

05

TO MOVE
WITH TIMES
与时并进





a.

新消防局和救护站

二零一九年，本处继续加强行动能力，以配合社会发展。除了引入更先进的消防和救护车外，还兴建了新的消防局和救护站，其中香园围消防局已于二零一九年九月落成启用，以应付香园围口岸预期急增的紧急服务需求。此外，屯门灭火轮消防局的重置工程亦进行得如火如荼，为屯门至赤鱮角连接路日后启用作好准备。

部门宿舍

本处一直致力照顾属员的住宿需要。为纾缓宿舍短缺的问题，本处现正积极筹划在新建消防局和救护站的上盖或毗邻地方兴建部门宿舍。例如，位于消防及救护学院附近的消防处百胜角已婚人员宿舍的建造工程正进行得如火如荼，竣工日期暂定为二零二一年年初。另外，于将军澳第72区新建的消防局暨救护站和柴湾新业街与小西湾道交界重置的柴湾救护站上盖建纪律部队宿舍的筹建工作，亦正在积极进行。

年度开放数据计划

根据政府政策，政府部门须开放政府数据，为科研提供所需的原材料，以及促进智慧城市的发展。为此，本处资讯科技管理组于二零一八年十二月公布「年度开放数据计划」。部门首个数据集载有消防和救护服务相关数据，已于二零一九年四月向公众发放，而载有火警危险投诉、防火巡查和公众教育相关数据的第二个数据集，则会于二零二零年五月发放。

更换第三代调派系统

本处设立了内部项目小组，由各职系的军装人员和不同部门的技术人员组成，专责管理和监督有关推行第四代调派系统的工作。第四代调派系统项目的合约已于本年批出。项目小组与承办商及香港警务处、香港天文台、运输署和医院管理局等多个部门紧密合作，以落实此系统，同时与其他部门确立彼此系统的协作和实时交换数据的安排。

New Fire Stations and Ambulance Depots

In 2019, the department continued to strengthen its operational capabilities to cater for the development of the community. Apart from introducing more advanced fire appliances and ambulances, the department also built new fire stations and ambulance depots. Heung Yuen Wai Fire Station was put into commission in September 2019 to meet the anticipated surge in emergency service demand at the Heung Yuen Wan Boundary Control Point. Also, to pave way for the commission of Tuen Mun-Chek Lap Kok Link, the reprovisioning of Tuen Mun Fireboat Station is currently under active construction.

Departmental Quarters

The department endeavours to cater for members' need for accommodation. To address the shortage of quarters, the department is actively planning for the construction of departmental quarters atop newly built fire stations and ambulance depots or in the adjacent areas. For instance, the FSD Pak Shing Kok Married Quarters near the FASA is currently under active construction and will tentatively be completed in early 2021. In addition, the planning process of both the provision of disciplined services quarters atop the new fire station-cum-ambulance depot in Tseung Kwan O Area 72 and the reprovisioned Chai Wan Ambulance Depot at the junction of Sun Yip Street and Siu Sai Wan Road, Chai Wan are also actively underway.

a. 香园围消防局于九月三十日正式启用，助理处长(新界)邱伟强(前排中)与派驻该局的人员合照。Assistant Director (New Territories) Yau Wai-keung (centre, front row) takes a photo with colleagues at Heung Yuen Wai Fire Station which was put into commission on September 30.

b. 消防处百胜角已婚人员宿舍是香港首个采用「组装合成」建筑法的工务工程，暂定于二零二一年竣工。The FSD Pak Shing Kok Married Quarters, tentatively to be completed in 2021, is the first public works project adopting Modular Integrated Construction in Hong Kong.

Annual Open Data Plans

To tie in with the Administration's policy to open up government data to provide the ingredients needed for technology research and promote smart city development, the Information Technology Management Unit published the annual open data plans in December 2018. The first departmental dataset covering data related to fire and ambulance services was released to the public in April 2019. The second dataset related to the statistics of fire hazard complaints, fire protection inspection and public education will be released in May 2020.

Replacement of the Third Generation Mobilising System

The department has dedicated an in-house project team, comprising uniform members of all streams and technical staff from different departments for managing and overseeing the implementation of the Fourth Generation Mobilising System (4GMS). The contract of the 4GMS project was awarded this year. The project team has been working closely with the contractor and various departments, including the Hong Kong Police Force, Hong Kong Observatory, Transport Department, Hospital Authority, etc. to implement the system and establish the system collaboration and real-time data exchange with other departments.



b.



为应付多变和日趋复杂的紧急事故，本处人员不断透过专业训练及先进装备，提升部门的灭火效率。
In face of volatile and increasingly complex emergencies, the FSD personnel enhance their firefighting and rescue efficiency through continuous professional training and upgrading of equipment.